



Association Bibliothèque Braille Enfantine

reconnue œuvre de bienfaisance

111, av. Parmentier 75011 PARIS

Tel/Fax : 01 43 38 07 96

E-mail : bibli.braille.enfant@free.fr

Site : <http://bibli.braille.enfant.free.fr>

Assemblée générale du 12 octobre 2009

Participants :

Présents : Mmes et Mr d'AMORE, BESSON, CHABOSEAU, DARAS, FIEVET, LAMBERTS, LEROY, NEGROS, TARABHAT

Excusée : Mme CREUSOT

Invitées : Mmes et Mr MORABITO, COULAUD, GUYON, GUERIN, VIERNENGEAL, PICO

ORDRE DU JOUR

RAPPORT MORAL de l'exercice 1^{er} septembre 2008 / 31 août 2009

Rapport d'activités

Rapport financier

Approbation des comptes

Rapport politique

PRESENTATION DE L'EXERCICE FUTUR 2009 / 2010

Projets

Budget prévisionnel

RAPPORT MORAL
de l'exercice « 1^{er} septembre 2008/ 31 Août 2009 »

RAPPORT D'ACTIVITÉ

BILAN DE L'EXERCICE 2008/2009

Emprunts et emprunteurs

- **Nombre de livres empruntés sur l'exercice 2008/ 2009 : 3374 livres**

Nos adhérents ont emprunté **3244 livres**.

Les élèves déficients visuels de l'école 109, av. Parmentier ont emprunté **130 livres**.

- Répartition des livres empruntés par les adhérents hors école :

	03-04	04-05	05/06	06/07	07/08	08/09
Livres à toucher	230	197	282	520	450	362
4 ans	216	353	317	715	621 (12Cd)	585 (4Cd)
lignes espacées	36	66	107	157	89	97
6 ans	230	278	449	625	549 (8Cd)	593 (25Cd)
7 ans	174	242	280	612	567 (7Cd)	392 (8Cd)
8 ans	114	273	310	516	618 (13Cd)	398 (16Cd)
9 ans	130	170	198	425	432 (17Cd)	322 (16Cd)
10 ans	114	113	83	280	362 (48 Cd)	325 (41 Cd)
Abrégé complet	40	52	64	93	59	59
Abrégé progressif	42	26	31	4	103	115
Collège					7	28 (4Cd)

- Analyse des emprunteurs de l'exercice 2008/ 2009

	2007-2008	2008 - 2009
	121 extérieurs+ 91 de l'école=212	114 extérieurs + 16 de l'école = 130
dont : écoles en France ¹	36	37
dont : adhérents individuels en France ²	79 dont 19 parents non-voyants	71 dont 12 parents non-voyants
dont bibliothèques municipales	6	6
- dont : élèves de l'école Parmentier et leurs enseignants spécialisés bénéficiaires à titre gratuit	91 (75 enfants voyants et 16 déficients visuels)	16 enfants déficients visuels et 2 enseignants spécialisés

Activité de fabrication des livres sur l'exercice

Statistiques :

- Le catalogue de septembre 2009 contient au total **2929 livres** dont :

- 456 sur Cd-Rom
- 168 avec des dessins en relief
- 485 documentaires

- Nombre de livres fabriqués : + 513
- Livres réparés (reliure, couverture,...) : 600
- Livres supprimés : 350

¹ Empruntant un fond de roulement d'une dizaine de livres par mois

² Empruntant en moyenne 7 livres par mois

Nous avons répertorié les livres un par un pour l'informatisation de la bibliothèque. Cela nous a permis de voir lesquels avaient disparu et lesquels étaient trop abîmés pour être conservés.

La fabrication des livres

Les livres en relief

Nous avons pu réaliser 10 titres en relief (dont certains en double exemplaire) grâce à l'investissement de bénévoles dans cette activité.

Livres avec lignes espacées

Ces livres sont régulièrement empruntés par les enfants non-voyants au début de leur apprentissage de la lecture. Nous avons continué le renouvellement de cette catégorie avec des textes plus actuels et en gardant les illustrations d'origine.

Livres avec insert

Après un sondage auprès des parents non-voyants, nous avons amélioré la présentation des livres dans lesquels les textes en braille sont insérés afin que les parents sachent si le texte en braille est sur le texte en noir ou en face. Nous avons vérifié tous ces livres un par un pour contrôler leur présentation et avons précisé leur mode de lecture sur la deuxième de couverture.

Augmentation des livres pour enfants de 10 ans.

La longueur d'un certain nombre de romans pour enfants de 10 ans nous empêchait de les proposer aux enfants déficients visuels. Grâce à la présentation sur Cd-rom, la longueur n'est plus un frein et nous pouvons maintenant proposer des ouvrages plus longs (qui peuvent aussi être imprimés en braille recto verso). 65% des Cd fabriqués cette année sont pour les enfants de 10 ans.

L'ouverture vers les collèges

Plusieurs enfants qui ont profité de notre bibliothèque en école primaire se retrouvent en intégration en collège ordinaire. Leurs parents doivent, dans des délais assez courts, trouver les livres adaptés à leur enfant. Afin de pouvoir répondre à cette demande, en collaboration avec des enseignants de français en collège, nous avons sélectionné un certain nombre de livres et l'ABBE les a transcrits. Ces parents nous contactent aussi directement pour ces transcriptions et, si le livre n'est pas accessible par Internet, nous le transcrivons en priorité. Une grande partie de ces textes est proposée sur Cd-rom car leur longueur nous empêche de les réaliser sur papier.

Nous avons aussi contacté directement les enseignants de français de ces enfants (par l'intermédiaire de leurs parents) et leur avons proposé de nous fournir la liste des ouvrages travaillés dans l'année pour pouvoir anticiper les transcriptions. Quelques enseignants nous ont répondu favorablement.

Tous les titres proposés par les parents et les enseignants n'ont pas été transcrits par l'ABBE car un grand nombre existait déjà soit en téléchargement libre soit en emprunt à l'AVH.

Nous avons pu guider les parents concernés pour cette recherche de documents adaptés.

Ateliers en collaboration avec les écoles

Organisation de séances de sensibilisation sur le handicap visuel pour les CE1 et CE2/CM1 de l'école 109, av. Parmentier :

L'A.B.B.E. a organisé différentes activités :

- Atelier de découverte du système braille et des livres de la bibliothèque,
- Atelier de découverte tactile par des jeux de tri et de reconnaissance de matières et d'objets,
- Atelier locomotion avec canne blanche.

Découverte de l'écriture braille à l'école Pillet dans le 18^{ème}

Dans le cadre d'une semaine de l'écriture organisée par le Centre Paris Lecture, nous avons mis en place deux matinées de découverte de l'écriture braille et de son inventeur Louis Braille.

Préparation de l'exposition Louis Braille avec l'école 157, av. Parmentier

Lors de l'exposition sur Louis Braille présentée à la mairie de 10^{ème} arrondissement de Paris, nous avons préparé les élèves à l'exposition en leur présentant les machines Perkins et le système braille.

Suite à leur visite de l'exposition, ces élèves sont venus dans nos locaux pour découvrir le système informatique adapté aux personnes non-voyantes.

Intervention de l'ABBE dans l'école Baudry du 8^{ème} arrondissement

Intervention de l'ABBE pour une sensibilisation au handicap visuel et au braille auprès de 90 élèves en une journée (de 9h à 15h).

Activités de communication

Participation de l'association à des journées de découverte du handicap organisées par différents organismes

L'ABBE a participé à des animations sur le handicap dont celle organisée par la mairie de Montigny le Bretonneux ("La semaine du handicap").

Une exposition itinérante comprenant 9 panneaux 60X80 cm et des livres adaptés est empruntable. Une présentation générale de cette exposition avec photos des panneaux est consultable sur le site de l'association.

Partenariat avec la médiathèque de l'AVH

A la demande de la médiathèque de l'AVH, nous avons donné une vingtaine de livres transcrits par l'ABBE (albums avec insert et livres en face en face). Le but de ce partenariat est de faire découvrir notre bibliothèque aux parents non-voyants qui empruntent des livres à l'AVH et de leur donner envie d'adhérer à l'ABBE afin d'avoir plus d'albums à lire à leurs enfants.

Les responsables de la médiathèque nous ont annoncé que tous les livres circulent et sont empruntés avec régularité.

Participation à la semaine « Quartier d'Energie » organisée par les magasins ATAC

Lors de la semaine « Quartier d'Energie » organisée sur toute la France par les magasins ATAC, nous avons présenté l'association aux clients du magasin situé place Léon Blum à Paris. Le bénéfice de certains produits achetés pendant cette semaine a été reversé aux diverses associations participantes.

Bénévolat

- A la fin de l'exercice 2008/ 2009, l'A.B.B.E. compte une quarantaine de **bénévoles**.
- 20 personnes interviennent dans les locaux : préparation des pochettes et envoi, impressions des livres, collage des illustrations, montage,...
- 20 travaillent uniquement à domicile pour saisir et relire des livres sur ordinateur et pour préparer les livres en relief
- 3 personnes non-voyantes transcrivent des livres en braille, soit en insérant le texte dans l'album original, soit en le préparant en abrégé complet et en abrégé progressif.

L'ABBE s'agrandit

Nous avons obtenu de la ville de Paris la salle attenante à nos locaux actuels. La surface des locaux passe de 50 m² à 100 m².

Informatisation de la gestion des emprunts (intranet/ internet)

Après un an de travail pour adapter le logiciel de gestion de bibliothèque PMB, nous sommes prêts pour la gestion informatique de la bibliothèque.

Le respect de cette échéance a pu être tenu grâce au dévouement des bénévoles qui ont travaillé de façon intensive pendant les mois de juillet et août pour le codage et l'étiquetage des livres.

Dès la rentrée scolaire, ce logiciel permettra d'enregistrer les emprunts grâce à un lecteur optique (rapidité et sûreté dans l'enregistrement), d'être alerté automatiquement pour les retards, de faire une synthèse régulière des livres empruntés afin de mieux cibler les choix de transcription, donc d'apporter une meilleure réponse qualitative aux besoins de notre public.

Agrément pour la franchise postale

Nous avons déposé un dossier afin d'avoir un agrément officiel pour pouvoir envoyer nos documents en franchise postale braille. Nous sommes en attente de la réponse.

Le rapport moral d'activité est approuvé à l'unanimité.

RAPPORT FINANCIER

Comptes de l'A.B.B.E sur la période «1^{er} septembre 2008/1 août 2009 »

DEPENSES du	01 /09/2008	RECETTES du	01/ 09/ 2008
	31/08/2009		31/08/2009
Achat et fabrication ouvrages	10 074.27 €	Cotisations membres	4 807.50 €
Entretien, gardiennage		Dons et Bienfaiteurs	31 991.25 €
Maintenance matériel	1 742.85 €		
Assurances	368.91 €		
Documentation	61.59 €		
Publicité, catalogue	336.00 €		
Dons	300 €		
Transports, Déplacements	927.56 €	Subventions reçues	
		Paris Affaires Scolaires	2 000 €
Téléphone, Affranchists.	503.30 €		
Impôts et taxes	28.12 €		
		Autres recettes	
Frais bancaires	147.62 €	Produits financiers	968.78 €
Total charges	14 490.22 €	Total produits	39 767.53 €
Amortissements	4 996.58 €		
		Report ressources	
		sur exercice antérieur	3 200,00 €
	19 486.80 €		
Excédent	23 480.73 €		
TOTAL	42 967.53 €	TOTAL	42 967.53 €

Les comptes, validés par l'expert comptable, sont approuvés par l'assemblée à l'unanimité.

Cotisations à venir

La cotisation reste fixée à :

- 20 € pour les membres actifs de l'association
- 34 € pour les membres bénéficiaires individuels empruntant des livres
- 55 € pour les collectivités empruntant des livres pour plusieurs enfants
- 34€ pour les collectivités empruntant des livres pour un seul enfant
- 95 € pour les bibliothèques.

Le montant des cotisations est approuvé à l'unanimité.

Adhérents

Pour l'exercice 2008/2009, le nombre d'adhérents de l'A.B.B.E. est de 129 (dont 114 membres bénéficiaires).

Subventions et mécénat

En complément des cotisations et des dons des particuliers, l'activité de l'ABBE a été soutenue par

- UPS
- le Lions Club Paris Voltaire Lafayette
- la fondation HSBC pour l'éducation
- la Fondation McDonald
- la ville de Paris
- l'AVH
- les magasins ATAC
- le club Richelieu Val-de-Noye Breteuil

PRESENTATION DE L'EXERCICE FUTUR

Projets

Suite de l'informatisation de la bibliothèque

Une nouvelle présentation du catalogue en ligne permettra sa consultation selon différents critères (mots-clés, thèmes, genre littéraire,...). Il n'est pas prévu de faire des réservations par Internet.

L'ABBE s'agrandit

La nouvelle salle sera aménagée comme une bibliothèque traditionnelle, les anciens locaux étant dédiés aux ateliers de transcription et de fabrication des livres et au secrétariat.

Nous allons acheter un système de rayonnage pour bibliothèque.

Dans ce nouveau local pourront être accueillis des groupes d'enfants dans un cadre plus adapté que ce qui se faisait jusqu'à ce jour.

Nous allons demander l'agrément pour ces visites à l'Education Nationale.

Journées de sensibilisation à la déficience visuelle avec les écoles des 109 et 157 av. Parmentier et des écoles parisiennes ou non.

Fabrication des livres

Nous prévoyons de fabriquer la même quantité de livres.

Nouvelle catégorie de livres : « double interligne »

Un nombre important d'enfants apprend le braille après avoir appris à lire en gros caractères. Les textes que nous proposons dans la catégorie « Lignes espacées » s'adressent aux enfants de 6 ans et leurs contenus ne correspondent pas aux enfants de 10/12 ans.

Afin de satisfaire cette demande, nous allons donc créer une nouvelle catégorie qui proposera des textes courts en double interligne qui intéresseront les enfants plus âgés.

Ouverture vers les classes de 6^{ème} et 5^{ème} de collège :

Afin de continuer de satisfaire les familles adhérentes dont les enfants sont en collège, nous allons garder un contact régulier avec eux et leurs enseignants de français. Ceci sera possible grâce à l'investissement de nos bénévoles qui transcrivent et relisent.

Actualisation des livres en abrégé progressif

Etant le seul organisme proposant des textes de littérature permettant d'accompagner l'apprentissage du braille abrégé, nous en prêtons un nombre important. Certains des textes proposés étaient obsolètes et en braille seul. Nous allons renouveler les livres de cette catégorie en proposant des textes plus récents qui seront préparés en double écriture face à face.

Ce travail de saisie en abrégé progressif est assez long car il ne peut pas être fait avec une imprimante braille mais avec une machine Perkins.

Elargir le champ de nos adhérents

Contact avec les associations et organismes de l'Europe francophone

Elargir notre réseau de contact à toutes les associations et les organismes concernés par la déficience visuelle en Belgique et en Suisse francophone.

Communication avec certaines bibliothèques parisiennes et d'Ile de France

Certaines bibliothèques municipales ont des postes adaptés pour l'accueil des personnes déficientes visuelles. Nous allons les contacter afin de voir comment nous faire connaître auprès de ce public

Contact avec les MDPH

Les adultes et enfants déficientes visuelles ont maintenant un lieu commun pour leurs démarches administratives : les MDPH (Maison Départementale des Personnes Handicapées). Nous allons nous rapprocher d'eux pour déposer des prospectus et des affiches de l'association.

Budget prévisionnel

Achats les plus importants :

- Documentaires et livres de littérature jeunesse actuelle et le matériel pour les adapter

Investissement :

- meubles de rangement pour la nouvelle salle et renouvellement du mobilier

- deux postes informatiques

- un photocopieur

- une imprimante Braille

- une machine Perkins

- cartes de visite en double écriture noir/braille

Le budget prévisionnel est proposé équilibré avec des ressources qui émanent des cotisations, d'une subvention de la Mairie de Paris et des différentes actions de mécénat.

Le budget prévisionnel est approuvé à l'unanimité.

RAPPORT POLITIQUE

Suite aux changements de statuts, les adhérents bénéficiaires qui empruntent des livres n'ont pas droit de vote à l'assemblée générale. Si ces membres veulent intervenir dans la vie de l'association et pouvoir voter aux assemblées générales, ils peuvent être «membres actifs» pour une adhésion supplémentaire de 20 euros.

**Liste des membres du Conseil d'Administration
de l'Association Bibliothèque Braille Enfantine
au 15 décembre 2008**

❖ = également membre du bureau

❖ Présidente

Olga D'Amore : professeur des écoles, institutrice spécialisée enseignement du Braille retraitée

❖ Vice Présidente

Sylvie Fievet : professeur des écoles

❖ Trésorière

Martine Besson : professeur des écoles intégration de déficients visuels, retraitée

❖ Trésorière adjointe

Marie-Thérèse Négros : retraitée

❖ Secrétaire et coordinatrice des transcriptions

Laurence Chaboseau-Dri : institutrice spécialisée

❖ Secrétaire adjointe

Marie-France Leroy : retraitée

Administrateurs

- Monique Creusot : retraitée

- Edith Daras : retraitée

- André Lamberts

- Cécile Tarabhat (Hall 8): professeur de braille retraitée